



申請福利金權利 最低入息補助金

▲如你真正急需款項，應盡可能在上午前往社會資源辦事處。如此則較有機會立即取得支票。

接受申請

你的申請係由經濟援助工作人員接受。當你對於領取支票或數額有問題時該工作人員亦為你所應接洽之人。經濟援助工作人員亦可協助你解決其他問題，如找尋日間托兒，住屋，醫療服務，或協助你解決其他諸如此類的問題。

第一步：在經濟援助工作人員接受你的申請之前，最好先齊下列文件，以期申請得迅速處理。記着，如下列文件不齊全，仍可提出申請。

其他證明文件，如出生紙，駕駛執照，結婚證書，或護照等。

如屬移民，則移民時或移民部所發之粉紅色表格紙。

租金，按揭，產業稅，柏文收費，房屋保險，燃料，水電，倒置櫃，電話等收據。

如於最近失業，則由失業保險部門所發，證明你為何沒有領取失業金之文件。

醫療計劃卡。

人壽保險單。

如有銀行存款或銀行月結單則該等單據。

從任何地方得來之入息記錄。

任何其他證明你的財產價值之文件。

第二步：經濟援助人員可能協助你填寫申請表格。表格內所有問題，均與你的經濟狀況，工作狀況，家人收入，他們與你的關係，及其年齡等有關。如你係與丈夫或妻子分居，該工作人員亦需知道你的丈夫或妻子是否分擔家庭用款。

你須提供申請表格所需之一切資料。除上述問題外，該工作人員不應會詢問其他事項，除非你欲談及該等事項。

如你剛與丈夫或妻子分居，經濟援助工作人員會問你分居係屬暫時性抑或永久性。如果看來分居時間將會相當長，則該經濟援助工作人員將會告訴你如何申請贍養費。(見第廿二頁分居與家庭法庭)。

第三步：有關申請表格，最可當着該工作人員填寫，並保存一份參攷。如此則可協助你牢記申請日期與工作人員姓名，如你再次申請最低入息補助金，本文資料由雲高華人民法律學校提供。(四)

特稿 葯材經驗卅年 黎鸞祥

我國的葯材有數千種之多，有等人誤以為一定是草藥才葯材的，但在中藥方面有很多食物或是葯類都能有用於中藥的，況且不一定貴重才可入葯之用途，古語謂：「藥無分貴賤」。

前幾期與各位讀者分別介紹了，鹿的各個部份，前一期又繼續介紹了，鹿的各個部份，今期與各位讀者介紹一味葯材「羅漢菜」。

羅漢菜是非常普通，在各葯材店均能買到的，尤其是在香港，平民夜總會即新填地街九龍廟街等各橫街均有羅漢菜生魚菜十湯，每晚均有很理想的收入，從事該行業生意的小商人也不少，但我們居住在海外的地方則少見，可是你們居住在加拿大，多倫多，溫哥華，則很容易買到羅漢菜。

羅漢菜的功效也很廣泛，例如常見的有很多小孩頭部生有癩火核，如患有此等癩火核，應及早醫治，否則就會引起身體各種疾患，預防此等癩火核，應特別留意日常飲食，通常初起不是用，男女大小亦均可飲食，除此外患口臭，咳嗽等亦可服用羅漢菜，南杏，北杏，龍眼，蜜棗，陳皮等加入瘦豬肉煲湯作家常用，也很有療效的簡單治療方法。現在亦有製成羅漢菜止咳露，羅漢菜沖劑等極為方便服用，其用途很大，未能全部介紹，篇幅所限，大會介紹另一種葯物，敬請留意參攷。

承接裝修

土庫間格 水電工程
新換水喉 陽台車房

晚間電話：294-5775
420-7683

金冠土庫

金冠酒店樓下土庫出租，六千尺通爽無漏水面對活活百貨公司適合行生意或寫字樓貯物均可。

電話：六八五一六一七馬先生洽。

唐餐館

金冠酒樓樓下，活活百貨公司對面，有新廚房及邊爐檯椅全新，座位二百餘位，共六千四百尺，實價十萬元，租金一千六百，即可營業，機會難得，急賣。

電話：六八五一六一七馬先生洽。

皮草服務

政府註冊 專門修改
轉款改樣 度身訂造
收費廉宜 工作妥善

每日由中午至晚上九時
電話：291-6797

Pacific Driving School 太平洋駕駛學校

教車師傅莊順基 (JOE)
精通英語，國語，廣東話。

日間電話：437-4031
晚間：255-5054
公司電話：255-0952

206-2121 KINGSWAY VAN. B. C.

批發價錢

汽車，貨車，小巴，購買或租借，有二百四十倍倍汽車及貨車。

任君選擇：COQUITLAM, PLYMOUTH, CHRYSLER, SLEK 電話：464-1661

住家：874-1786
或：526-1966

宏海裝修

舖屋，土庫，陽台，車房，建造裝修，內外油漆，專業補漏，精工換瓦，免費估價。

電話：二九一-九八六一

移民加拿大一顧問服務

希或話有會哥之證方遊業專代就大客
慧留來(關見華計，面)，業客學經辦
嘉意函專專，劃及一及法顧聘或商理
為詢宜業多。提，投律問用工，申
願問。願倫可供協資，一豐作長請
情。詳歡問多安投助物會包富之期前
公。迎，或排資申業計括經簽居來協
司。撥撥香於經請等)，驗證住加助
敬。電商港溫商發多旅商之，拿貴

成功建築工程公司

專門 房屋改建
土庫間格
承建新屋
免費估價
歡迎電詢

電話：684-1551

專門起屋

— 新昌建築工程公司 —

專門承建新屋 兼間新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當

— 參加我們的起屋計劃，可為你節省二萬元 —
電話：327-0108

華輝電器修理工程

政府牌照，收費合理，免費估價，承接商業及住宅新舊電火工程

電話：438-2497

搬運傢俬

行李貨物搬運

A-EXCEL MOVING
PH. 733-8887

韓國大餐廳

KOREAN GARDENS RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)

韓國式燒臘，放在檯面

任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人仕女招待，價銀低廉。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲坤第一始創的韓國餐館，歡迎定座。

七天營業包括公眾假期
845 E. Hastings Van B. C.
Ph. 255-8625 or 255-5022

納偉旅行社

無遠弗屆，無微不至

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2995 起

● 暢遊廣州，上海，杭州，蘇州，鎮江，無錫，南京，北京及桂林等地。

● 行程分別有 19 至 24 天之行程，各團略有不同，任君選擇。

● 來回均經過香港，可提前出發，可延期回國，機票有效期為一年。

● 代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐伙食。

● 可代申請旅遊完畢後之延期探親。

● 出發日期：1981年11月11日，12月9日，1982年3月5日，4月9日，5月7日。

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2079 起

● 暢遊東京，京都，漢城，台北，馬尼拉，香港，曼谷，檳城，吉隆坡，星加坡，巴厘島等地。

● 分別有 15 天，17 天或 22 天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。

● 每團之最終站均在香港，可在香港停留，於 35 天內回國。

● 出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 \$1,139 起，另加機票前往倫敦

● 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。

● 華人領隊，全團 11 天，一流酒店，包早午晚餐。

● 亦有 18 天及 20 天之行程，前往更多之城市，歡迎查詢。

● 可提前出發，可延期回國，但需 30 天前訂位。

● 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$272 起

● 專人領隊，全團十天，乘坐有空調調節及洗手間之豪華專車。

● 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。

● 暢遊迪斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城，羅省及三藩市。

● 上列 \$272 為五人同房每人之費用，其他收費如下：
四人房 281 三人房 311 雙人房 347 (12 歲以下小童減收 \$20)

● 出發日期：81 年 12 月 19 日，12 月 26 日，82 年 4 月 10 日。

● 亦有華人領隊之迪斯尼樂園李羅三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加。詳細情形，敬請查詢。

加拿大洛磯山脈一日遊 \$35 小童半價

● 由卡加利開始，整日 12 小時，暢遊班夫，露意絲湖及哥倫比亞大冰川。

● 另加機票前往卡加利，由溫哥華前往卡加利之特價來回機票 \$118。

● 出發日期：每年由 5 月 31 日至 8 月 30 日期間每日均有團體出發。

賭城旅遊團 李羅 \$199 起 拉斯維加 \$269 起

● 全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。

● 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠機票特平

● 卡加利 59 點開 64 苑尼 95 多倫多 117 渥太華 123 滿地哥 127 羅省來回 \$179 三藩市來回 \$235 紐約來回 \$456

特平機票經倫敦前往香港

● 此機票適合由加拿大前往香港，亦適用於由香港前來加拿大。

● 中途在倫敦時可以任意停留，惟須在出票前確定全部行程之日期。

● 上述 \$709 為由溫哥華起程之票價，由卡加利或滿地哥起程之票價為 \$685 由多倫多或滿地哥起程之票價為 \$709。

● 請於 14 天前預訂。

特廉機票來回香港台灣及東南亞各地

● 廉價機票種類繁多，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢。

專門接辦移民機票

香港無線電視(TVB)錄影帶獨家代理

翡翠影視

現已開幕!

精彩節目應有盡有 原裝錄影絕對傳真

睇好節目 機票，包住宿，並獲
翡翠影視由11月15日 招待參觀香港無線電視台；
開始，接受辦理入會手續； 二獎、三獎為名貴錄影機
會員憑會員證租借錄影帶。 或電視機。

可得巨獎
第一批會員名額只限
500位，可參加幸運抽獎。
頭獎為雙人來回香港

翡翠影視
地址：中華文化中心二樓
電話：683 4166